



İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

Bakü – AZERBAYCAN / 26 Nisan 2016

İşbu işbirliği anlaşması, Türkiye Cumhuriyeti'nden Eğitimciler Birliği Sendikası (bundan böyle Eğitim Bir-Sen olarak anılacaktır) ve Azerbaycan Eğitim Çalışanları Bağımsız Sendikalar İttifakı (bundan böyle ATİAHİ olarak anılacaktır) arasında yapılmaktadır.

Eğitim-Bir-Sen ve ATİAHİ dünya ekonomisinde ve siyasal sisteminde süregiden değişimleri dikkate alarak, bağımsız sendikacılık, sendikal hak ve özgürlükler temelinde emekçiler için makul yaşam ve çalışma koşulları sunulmasına ve bölgelerinde ve uluslararası alanda olumlu gelişmelerin önünü açacak küresel bir anlayışın tesisine katkı sunma konularında mutabakata vararak bu işbirliği anlaşması metnini imzalamaktadırlar.

Eğitim Bir-Sen ve ATİAHİ (bundan böyle TARAFLAR olarak anılacaktır), ülkelerinde sosyal ve ekonomik hayatta yaşanan son gelişmeleri hesaba katarak, bilgi ve deneyim paylaşımı için ikili ilişkileri geliştirmek amacıyla;

1. Çalışma yaşamı ve sendikal faaliyetler hakkında birbirlerinin bilgi ve deneyimlerinden yararlanmak üzere karşılıklı heyet gönderilmesi;
 2. Karşılıklı yarar temelinde sendikalar, devletler ve halklar arasında güçlü ilişkiler kurulmasına katkı yapılması;
 3. Çalışma hayatı ve sendikaların faaliyetleri hakkında bilgi paylaşımı için gazete, dergi, broşür, kitap gibi farklı materyaller gönderilerek literatür paylaşılması;
 4. Taraflar arasında; uzmanlar yetiştirilmesi için ülkelerindeki ve sendikalarındaki eğitim programları hakkında danışmanlık hizmeti sunulması,
 5. Karşılıklı bilgi ve deneyim paylaşımı temelinde, uzman, personel, temsilci gibi farklı kategorideki katılımcılar için eğitim programları düzenlenmesi,
 6. Sosyal güvenlik gibi çalışma hayatıyla ilgili alanlarda yaşanan son gelişmeler hakkında düzenli bilgilendirme yapılması,
- hususlarında karara varmışlardır.

İşbu işbirliği sözleşmesi, her iki tarafça imzalandığı tarih itibarıyla yürürlüğe girer. Bu anlaşma, taraflardan birisinin niyet beyanı ile değiştirilebilir veya feshedilebilir. İlgili taraf, değişiklik veya fesih beyanını diğer tarafa en az 3 ay önceden yazılı olarak iletacaktır.

İşbu işbirliği anlaşması Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde düzenlenmiştir. İşbu anlaşmanın Türkçe, Arapça ve İngilizce versiyonları eşit yürütme yetkisine sahiptir.

Ali YALÇIN
Genel Başkan
Eğitimciler Birliği Sendikası

Settar MEHBALİYEV
Genel Başkan
Azerbaycan Eğitim Çalışanları Bağımsız
Sendikalar İttifakı



ƏMƏKDAŞLIQ MÜQAVİLƏSİ

Azərbaycan, Bakı – 26 aprel 2016-cı il

Bu əməkdaşlıq müqaviləsi Türkiyə Eğitimciler Birliği Sendikası (bundan sonra Eğitim Bir-Sen kimi qeyd ediləcəkdir) və Azərbaycan Təhsil İşçiləri Azad Həmkarlar İttifaqları Respublika Komitəsi (bundan sonra ATİAHİ kimi qeyd ediləcəkdir) arasında bağlanılır.

Eğitim Bir-Sen və ATİAHİ dünya iqtisadiyyatında və siyasi müstəvidə davam edən dəyişiklikləri diqqətə alaraq, azad həmkarlar ittifaqları hərəkəti üçün, həmkarlar ittifaqlarının hüquq və azadlıqlarının əsas təməli olan layiqli həyat və iş şəraitinin təmin edilməsi üçün, regional və beynəlxalq aləmdə inkişafə şərait yaradacaq qlobal bir anlayışın təsisinə üçün, eləcə də aşağıda qeyd edilmiş mövzularda razılığa gələrək bu əməkdaşlıq müqaviləsini imzalayırlar.

Eğitim Bir-Sen və ATİAHİ (bundan sonra TƏRƏFLƏR kimi qeyd ediləcəkdir), ölkələrində sosial və iqtisadi sahələrdə baş verən son hadisələrlə bağlı məlumat və təcrübələri bölüşərək qarşılıqlı münasibətləri inkişaf etdirmək məqsədilə aşağıdakı qərarları verirlər:

1. İş həyatı və həmkarlar ittifaqlarının fəaliyyəti haqqında qarşılıqlı təcrübələri bölüşmək və istifadə etmək məqsədilə nümayəndə heyətlərinin göndərilməsi;
2. Dövlətlər, xalqlar və konfederasiyalar arasında qarşılıqlı münasibətlərin inkişafı üçün möhkəm əlaqələrin qurulması;
3. İş həyatı və konfederasiyaların fəaliyyətləri haqqında məlumat mübadiləsi üçün qəzet, jurnal, broşür, kitab kimi materialların qarşılıqlı dövriyyəsi;
4. Tərəflər arasında; mütəxəssislərin yetişdirilməsi üçün ölkələr və konfederasiyalar üzrə təşkil edilmiş tədris proqramlarında məsləhət xarakterli xidmətlərin göstərilməsi;
5. Qarşılıqlı təcrübə və məlumat mübadiləsi məqsədilə mütəxəssis, işçi və təmsilçi kimi fərqli üzvlər üçün tədris proqramlarının təşkil edilməsi;
6. İctimai təhlükəsizlik kimi iş həyatıyla bağlı sahələrdə yaşanmış son dəyişikliklər haqqında davamlı məlumatlandırılmanın təşkili.

Bu əməkdaşlıq müqaviləsi hər iki tərəfin imzaladığı tarix etibarıyla qüvvəyə minir. Bu müqavilə, tərəflərdən birinin istəyi ilə dəyişdirilə və ya ləğv edilə bilər. Ələqədar tərəf dəyişim və ya ləğv barədə bəyanını digər tərəfə ən az 3 ay əvvəlcədən yazılı olaraq bildirməlidir.

Bu əməkdaşlıq müqaviləsi Türk, Ərəb, İngilis və Azərbaycan dillərində hazırlanmışdır. Müqavilənin Türkçə, Ərəbcə, İngiliscə və Azərbaycanca versiyaları eyni icra səlahiyyətinə malikdir.

Səttar Mehbalıyev

ATİAHİ Sədri

Ali Yalçın

Eğitim Bir-Sen Genel Başkanı